

OASIS

Rivista semestrale della Fondazione Internazionale Oasis
Anno X N.19 Giugno 2014

Revue semestrielle de la Fondation Internationale Oasis
Année 10° N.19 Juin 2014

A biannual journal of the Oasis International Foundation
Year 10 N.19 June 2014

نخلستان

بين الاقوامى فاؤنڈیشن نخلستان کا سہ ماہی رسالہ سال دہم شمارہ ۱۹ جون ۲۰۱۴

الواحة

مجلة نصف سنوية تصدر عن مؤسسة الواحة الدولية، السنة العاشرة، العدد التاسع عشر، حزيران (يونيو) ۲۰۱۴

RIGENERARE LE ISTITUZIONI

OLTRE LA CONTESTAZIONE, CONTRO LA VIOLENZA

REPORTAGE. SARAJEVO: INCAGLIATA
NELLA STORIA, MA VIVA
CONTRIBUTI. NEL "GIARDINO SEGRETO" DELL'ISLAM
ARTE. SANA'A, LA VENEZIA ARABA DA SALVARE



Rivista semestrale della Fondazione Internazionale Oasis

Anno X N. 19 Giugno 2014

Oasis è pubblicata in quattro edizioni: italiano, francese/arabo, inglese/arabo, inglese/urdu.

Sia i musulmani sia i cristiani hanno cari i loro luoghi di preghiera,
come oasi in cui incontrano il Dio Misericordioso
lungo il cammino per la vita eterna,
e i loro fratelli e le loro sorelle nel vincolo della religione

GIOVANNI PAOLO II

Discorso a Damasco presso la Moschea Omayyade, 6 maggio 2001

الواحة نخلستان OASIS

RIVISTA SEMESTRALE DELLA FONDAZIONE INTERNAZIONALE OASIS

ANNO X, NUMERO 19, GIUGNO 2014

VIALE ANCONA 26, 30172 VENEZIA

P.ZA SAN GIORGIO 2, 20123 MILANO

TEL. +39 041 5312100 +39 02 38609700

www.fondazioneoasis.org ~ oasis@fondazioneoasis.org

Direttore Responsabile

Maria Laura Conte

Responsabile scientifico

Martino Diez

Caporedattore

Michele Brignone

Redazione

Chiara Pellegrino

Consulenti Editoriali

Rifaat Bader

Marco Bardazzi

Bernardo Cervellera

Roberto Donadoni

Camille Eid

Rafic Greiche

Claudio Lurati

Dino Pistolato

Progetto grafico

Anna Wawrzyniak Maoloni

Impaginazione

Anna Wawrzyniak Maoloni

Alessandro Bellucci [arabo e urdu]

Traduzione francese

Viviane Dutaut Ceccarelli

Claire Perfumo

Traduzione inglese

Catharine De Rienzo

Matthew Fforde

Traduzione araba

François Eid

Nadjia Kebour

Traduzione urdu

Mobeen Shahid

Registrazione

Tribunale di Venezia n.1498 del 10/12/2004

Prezzo di copertina €15,00 [estero €19,00]

App per iPhone e iPad € 7,99

Diffusione abbonamenti e numeri arretrati

Marcianum Press

Dorsoduro 1

30123 Venezia

Tel. +39 041 2743914

Fax. +39 041 2743971

e-mail: abbonamenti@marcianum.it

Abbonamento annuale Italia €25,00 [estero €35,00]

Abbonamento triennale Italia €65,00 [estero €85,00]

Copia singola arretrata Italia €20,00 [estero €25,00]

Per abbonarsi a OASIS

o per acquistare una singola copia è possibile:

- effettuare un versamento su bollettino di c/c postale n. 67075325 intestato a:
Marcianum Press
Dorsoduro 1, 30123 Venezia, Italia
causale: acquisto o abbonamento Oasis, specificare l'indirizzo per la spedizione della rivista e l'edizione prescelta (italiano, inglese/arabo, francese/arabo o inglese/urdu)
- pagare tramite carta di credito sul sito www.marcianumpress.it
- effettuare un bonifico bancario a Banco San Marco-Gruppo Banco Popolare
Cod. Iban
IT23D05034 02070 000000100421
causale: acquisto o abbonamento Oasis, specificare l'indirizzo per la spedizione della rivista e l'edizione prescelta (italiano, inglese/arabo, francese/arabo o inglese/urdu)

Per acquisti o abbonamenti sottoscritti dall'estero

- pagare tramite carta di credito sul sito www.marcianumpress.it
- oppure effettuare un bonifico internazionale a: Banco San Marco-Gruppo Banco Popolare
Cod. Iban
IT23D05034 02070 000000100421
Cod. BIC (swift) VRBPIT2V708
causale: acquisto o abbonamento Oasis, specificare l'indirizzo per la spedizione della rivista e l'edizione prescelta (italiano, inglese/arabo, francese/arabo o inglese/urdu)

COMITATO PROMOTORE:

S.Em. Card. ANGELO SCOLA, Arcivescovo di Milano

S.B. Card. ANTONIOS NAGUIB, Patriarca Emerito di Alessandria dei Copti

S.Em. Card. GEORGE ALENCHERRY, Arcivescovo maggiore di Emakulam-Angamaly

S.Em. Card. PHILIPPE BARBARIN, Arcivescovo di Lione

S.Em. Card. JOSIP BOZANIĆ, Arcivescovo di Zagabria

S.Em. Card. PÉTER ERDŐ, Arcivescovo di Budapest

S.Em. Card. JOHN ONAIYEKAN, Arcivescovo di Abuja

S.Em. Card. CHRISTOPH SCHÖNBORN, Arcivescovo di Vienna

S.Em. Card. JEAN-LOUIS TAURAN, Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo interreligioso

S.B. Mons. IBRAHIM ISAAC SIDRAK, Patriarca di Alessandria dei Copti

S.B. Mons. FOUAD TWAL, Patriarca di Gerusalemme dei Latini

S.E. Mons. JEAN-CLÉMENT JEANBART, Arcivescovo di Aleppo dei Melkiti

S.E. Mons. MAROUN LAHHAM, Vescovo ausiliare del Patriarca di Gerusalemme per la Giordania

S.E. Mons. Fco. JAVIER MARTÍNEZ, Arcivescovo di Granada

S.E. Mons. BOGHOS LEVON ZEKIYAN, Amministratore apostolico eletto di Istanbul degli Armeni

S.E. Mons. JOSEPH POWATHIL, Arcivescovo Emerito di Changanacherry

S.E. Mons. HENRI TEISSIER, Arcivescovo Emerito di Algeri

S.E. Mons. CAMILLO BALLIN, Vicario Apostolico dell'Arabia settentrionale

S.E. Mons. PAUL HINDER, Vicario Apostolico dell'Arabia meridionale

Prof. CARL A. ANDERSON, Supreme Knight – Knights of Columbus

Mons. FRANCESCO FOLLO, Osservatore Permanente della Santa Sede presso l'UNESCO

COMITATO SCIENTIFICO:

TEWFIK ACLIMANDOS

MOHAMMAD ALI AMIR-MOEZZI

CARL ANDERSON

JOSÉ ANDRÉS GALLEGÓ

FRANCESCO BOTTURI

RÉMI BRAGUE

PAOLO BRANCA

MICHELE BRIGNONE

STRATFORD CALDECOTT

CHRISTIAN CANNUYER

MARIA LAURA CONTE

SALIM DACCACHE

MARTINO DIEZ

JEAN DUCHESNE

JEAN-PAUL DURAND

BRIAN E. FERME

ROBERTO FONTOLAN

PAOLO GOMARASCA

HENRI HUDE

RAMIN JAHANBEGLOO

SAMIR KHALIL SAMIR

NIKOLAUS LOSKOWICZ

CESARE MIRABELLI

TAREK MITRI

ANDREA PACINI

JEAN-JACQUES PÉRENNÉS

ANDREA PIN

JAVIER PRADES LÓPEZ

HASSAN RACHIK

RICCARDO REDAELLI

GABRIEL RICHI ALBERTI

GIOVANNA ROSSI

OLIVIER ROY

GIOVANNI SALTERI

GIUSEPPE SCATTOLIN

IBRAHIM SHAMSEDDINE

Stampato da

Grafiche Veneziane (Venezia)

per conto di Marcianum Press s.r.l.

Distribuzione

RCS Libri

Tel. +39 02 95240850-51/52/53

OASIS è una rivista transdisciplinare di informazione culturale, aperta a contributi di cattolici e non cattolici. Le opinioni liberamente espresse dagli autori degli articoli qui pubblicati non rispecchiano necessariamente gli orientamenti dottrinali della Fondazione Internazionale Oasis e vanno quindi considerate di esclusiva responsabilità di ciascun collaboratore.

ISSN 2037-1454

■ EDITORIALE	GENERATIVI, DUNQUE LIBERI	MAURO MAGATTI	7
■ ATTUALITÀ	Tanto l'Occidente quanto il mondo musulmano sono attraversati da movimenti di protesta che, pur contestando alla radice la situazione politica presente, non sono stati finora in grado di elaborare proposte alternative realistiche. Quello che nasceva come uno slancio rivoluzionario positivo è stato scippato o a vantaggio dei vecchi poteri o, in particolare là dove gli Stati sono collassati, da gruppi violenti, come nel caso del jihadismo islamista. Da dove ripartire? L'unica via, come alcuni casi dimostrano, è quella della rigenerazione delle istituzioni. Ma questo è possibile solo se si rimette al centro l'uomo, anche quello religioso.		12
	LA VOCE DEI PROFETI	BENOÎT CHANTRE	13
	USATI PER IL POTERE E POI SCARTATI	GEORGES FAHMI	18
	L'ALLEANZA INEDITA DI PIAZZA TAKSIM	ATEŞ ALTINORDU	23
	LA DIMENTICANZA DI SÉ, RADICE DELLA CRISI	SERGIO BELARDINELLI	29
	OLTRE LE MAGLIE DELLA SOCIETÀ CIVILE	MICHAEL JENNINGS	34
	IL PREZZO DELLA HYBRIS IMPERIALE	RICCARDO REDAELLI	39
	IL RITORNO DEL JIHAD DOPO LA PRIMAVERA	JOAS WAGEMAKERS	43
	QUANTI CONTENDENTI PER UN CALIFFATO SENZA CONFINI	COLE BUNZEL	48
	APPELLO AGLI SCIITI: INTEGRATI NON EGEMONI	IBRAHIM SHAMSEDDINE	52
	IL DIO UNICO LEGITTIMA LA VIOLENZA?	PIERANGELO SEQUERI	56
■ DOCUMENTI	“Riforma” è una parola che accende da sempre dibattiti ferventi sia nella Chiesa che nell'Islam. Per la prima non si dà vero rinnovamento se non a quattro condizioni irrinunciabili: la carità, la comunione, la pazienza e il rispetto della tradizione. Nel mondo musulmano essa consiste nel ritorno alla fede dei “pii antenati”, ma il tema non è privo di ambiguità: per alcuni questo significa alleggerire l'Islam del peso della sua tradizione, per altri invece essa consiste in un recupero letterale del modo concreto di vita del tempo di Muhammad. Con implicazioni oggi evidentemente pericolose.		60
	RIFORMA: VITA DEL POPOLO DI DIO IN CAMMINO	GABRIEL RICHI ALBERTI	61
	QUATTRO PASSI PER DIVENTARE UN POPOLO	S.S. FRANCESCO	62
	UNA CHIESA DIVERSA, NON UN'ALTRA CHIESA	YVES-MARIE-JOSEPH CONGAR	66
	ALL'ORIGINE DELL'AMBIGUITÀ DEL RIFORMISMO	MARTINO DIEZ	71
	«IDDIO È COLUI CHE LA SUA META SEMPRE RAGGIUNGE»	MUHAMMAD 'ABDUH	72
■ INCONTRI	L'Unione europea suscita grandi simpatie e, al tempo stesso, feroce opposizione. Il caso ucraino ha mostrato a tutto il mondo fin dove può spingersi il desiderio di entrare a far parte di questa realtà: una comunità che, tra le tante contraddizioni, ha imposto un modello di convivenza pacifica e libera, basato sulla collaborazione economica, per quanto a volte impietosa, e su una particolare idea di laicità e inclusività. Ma che per vincere la sua scommessa, oggi non può non ri-generarsi.		76
	PUR IMPERFETTA E FRAMMENTATA, L'UNIONE RILANCIA INTERVISTA A MARTIN SCHULZ	MARIA LAURA CONTE	77



REPORTAGE

Delle proteste di Sarajevo, Tuzla e altre città di Bosnia Erzegovina il sistema mediatico mondiale si è subito stancato relegandole nel suo cono d'ombra. Eppure là, in questa terra ferita da una guerra civile ancora fresca nella memoria collettiva, succedono fatti e si registra una spinta della società civile che ancora crede nella possibilità di una ripresa non solo economica. E manifesta quella sana "pretesa" di potersi progettare un avvenire. 82

INCAGLIATA NELLA STORIA MA RESILIENTE, SARAJEVO È VIVA

MARIA LAURA CONTE

83

CONTRIBUTI

La letteratura araba classica presentata da uno dei suoi massimi esperti, convinto che i capolavori del Medioevo islamico possono ancora parlare all'uomo di oggi; le virtù secondo l'Islam: non basta rispettare gli obblighi di legge, ma c'è bisogno di un cuore leale; la ricostruzione del più antico documento giuridico islamico, che tratta anche dei rapporti con i non-musulmani; l'Islam in Bosnia Erzegovina: come è cambiato il suo volto attraverso le fasi storiche che ha dovuto attraversare, dall'epoca ottomana a quella post-comunista. 88

INVITO DISCRETO A ENTRARE NEL "GIARDINO SEGRETO".

CONVERSAZIONE CON ANDRÉ MIQUEL

MARTINO DIEZ

89

«DIO NON È GRATO A CHI NON È GRATO AGLI ALTRI»

IDA ZILIO GRANDI

95

TRE CONTRAENTI PER UN UNICO PATTO

MICHAEL LECKER

100

I SEGNI DISTINTIVI DEL PROFILO BOSGNACCO

FIKRET KARČIĆ

107

RECENSIONI

Essere moderni oltre il mito dell'oggettività scientifica; il rapporto tra Costituzione e religione in un tempo di revival religioso; i temi, la retorica e le ambiguità dei dibattiti che scuotono l'Islam moderno; le tipologie d'impegno militante che si registrano oggi nello spazio di crisi del Levante; la questione femminile in Arabia Saudita letta alla luce delle dinamiche interne al regno; l'attrazione fatale del cinema, l'arte che si gioca sull'istante, per le rivoluzioni e le proteste. 114

QUELL'IRRIDUCIBILE DIVERSITÀ DELLA REALTÀ

JEAN DUCHESNE

115

COSTITUZIONE E SECOLARISMO, NESSO OBBLIGATO?

ANDREA PIN

116

IL FERMENTO DEL DISCORSO ISLAMICO MODERNO

MICHELE BRIGNONE

117

I MILITANTI CHE LACERANO IL CUORE SUNNITA

CHIARA PELLEGRINO

118

PLURALISMO FEMMINILE IN ARABIA SAUDITA

ELENA MAESTRI

119

LA POSSENTE BANALITÀ DEL BENE

EMMA NERI

120

IMMAGINI

Un progetto, promosso dall'Istituto Veneto per i Beni Culturali, non ha solo permesso di restaurare due storiche moschee dello Yemen, ma ha anche favorito la costituzione di una squadra di centinaia di giovani che hanno imparato la professione del restauro e della protezione del proprio patrimonio culturale, di cui il Paese ha bisogno.

SANA'A, LA VENEZIA ARABA DA SALVARE

MASSIMO KHAIRALLAH

122

